

10807 93

Love affair

with Christian

doctor

ابن معمر الشرايبي =

رجل كافر من بلاد نجد

20.38

1065/6

Interfaith

Relations

no 463

Social Life

کینی ایہ غالب
ابن غالب

Deposition in Court About a Love Affair Between a Christian Doctor
And a Jewish Girl Witnessed by Muslims and Jews

UIC Or 1080 J 93

(This is a leaf from an old court record, much effaced and stained and with its lower part, i.e. end of page one and beginning of page two, torn away. The main story comes out quite clearly from the part preserved. However, its continuation on page two, where a second woman and a defendant called Sa^odān make their appearance, is too fragmentary for reconstruction.)

There also appeared in court R. Anran b. Sa^oId b. Mūsā who reported that he was working in the office of Abu 'l-Faraj Ibn Ma^onar al-Sharābī and that a physician named Abū Ghālib used to write out prescriptions in the office of the aforementioned Abu 'l-Faraj. Then the aforementioned R. Anran b. Sa^oId stated that he frequently observed a woman sitting together with this ~~apprentice~~ doctor, Abū Ghālib, and that he believed she was a Muslim, because ~~he saw her so often.~~ ^{she was in his office so often.} Afterwards, however, he learned that she was Jewish; he inquired about her and was told that she was the daughter of Ibn al-Māshiḡa, the son of the ^{(Jama'at) bride} hairdresser. Some Muslims became excited about this and watched her and suspected her to have an affair with the aforementioned Christian ~~apprentice~~ doctor. This went on for about forty days, more or less.

Finally, she came to him one day and said: "I want you ^{that} to ride with me to a patient." She remained with him until he had finished his work;

220 10 57. 200 5/17 1850

then he rode with her, and the two went off together. However, two Muslim men, hat-makers, of that group which suspected them, one of whom is known as Sayyid Nāḡir and the other as Abu 'l-Dīk, became ang(ered...) to a place called...

(Overleaf)

...the proprietor of that building. However, when one of the two women saw the man coming, she became frightened and turned to me saying: "Oh cousin, don't let me down, we are Jews." This Sa^odān was present and stated that all this was claimed against him in court, but that no claim against him had been established.

(In Arabic script)

I witnessed this and signed, ^{exp 12} 'Allān b. Nahum, with his signature and date

I witnessed this and signed, Ibrahīm b. Yūsuf b. Nathan, with his signature and date

I witnessed this and signed, 'Allān b. Ibrah(īm), with his signature and date